

**DOSSIER
DE
PRESSE**



**PASSY / PAYS DU MONT-BLANC
8 JUIN → 15 SEPTEMBRE 2013**

40 ANS DE SCULPTURE CONTEMPORAINE

In situ 2013



**40 ans
de sculpture
contemporaine
à Passy**



**De strate en strate
de l'Arve aux cimes,
ensemble allons
à la découverte
de l'Art d'aujourd'hui**

SOMMAIRE

I. Communiqué de presse	p. 4
II. Il y a 40 ans : la sculpture rencontre la montagne	p. 6
III. Un anniversaire, quatre mois d'événementiel	p. 8
— De juin à septembre 2013, l'art sort de nouveau de ses murs	
- Geste, à Chedde	
- Transparence, au Parvis des Fiz, à Marlioz	
- Rêve, au Parvis des Fiz, à Marlioz	
- Partage, à Passy chef-lieu	
- Hommage, au Centre Culturel Municipal, au Plateau d'Assy	
- Étonnement, à Plaine-Joux	
- Germination, au Jardin des cimes, au Plateau d'Assy	
— Le samedi 8 juin, l'inauguration	
— Des animations dans tous les domaines culturels	
- « La nuit des églises »	
- Un cabaret-poésie-jazz	
- les Journées européennes du patrimoine	
- L'Atelier du patrimoine	
- Des visites libres ou guidées	
- Un catalogue sur l'événement	
IV. Le Jardin des Cimes, un partenariat privilégié	p. 14
V. Une manifestation transversale pour tous les publics	p. 16
— En direction des scolaires	
— Des Passerands et du grand public	
VI. Passy, l'affirmation d'un bassin d'art contemporain international	p. 17
VII. Informations pratiques	p. 19

Photo de couverture :
La grande échelle (détail),
C. Semser, 1973

I. COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Passy, commune touristique de montagne de 12 000 habitants, située au Pays du Mont-Blanc, n'a pas pour seul attrait un environnement naturel exceptionnel. Elle est également un haut lieu de l'architecture avec les anciens sanatoriums et un haut lieu de l'art moderne et contemporain, du fait de l'édification d'une église particulièrement emblématique, « Notre-Dame-de-Toute-Grâce », et de l'organisation en 1973 d'un événement culturel original, « Sculptures en montagne - Poème dans l'espace », qui a laissé une empreinte durable sur le territoire avec la présence pérenne de nombreuses sculptures. Sortir l'art des musées était un pari audacieux, surtout dans un milieu attaché aux traditions. Il a finalement forgé l'identité de la commune qui a su, au fil des ans, faire fructifier ce capital en accueillant d'autres œuvres d'art.

PENDANT QUATRE MOIS À PARTIR DU MOIS DE JUIN, PASSY VA CÉLÉBRER LES 40 ANS D'UN ÉVÉNEMENT QUI A FORGÉ SON HISTOIRE

1. A. Calder, A. Cardenas, A. Féraud, J. Gardy Artigas et C. Semser
2. B. Casadesus, L. Delfino, J. Gardy Artigas, M. Guino, A. Guzman, M. Hernandez, L. Kijno, R. Roussil, K. Schultze,... et aussi C. Mary, F. Maroselli et A. Poncet
3. O. Giret, C. Lefebvre, E. Lemesle, A. Luciani, M. Pereira, J. Poulain, A. Rousseau, V. Gamma, avec J.-M. Brinon et A. Principaud
4. G. Braque, M. Chagall, C. Demaison, J. Lipchitz, C. Mary, G. Richier

À cette occasion, l'art sort de nouveau de ses murs et emprunte un cheminement qui met en valeur toute la richesse et la diversité de Passy « in situ 2013 ». Du secteur industriel de Chedde, dans la vallée, à la station de ski de Plaine-Joux, les expressions artistiques de 2013 jalonnent un itinéraire qui côtoie les œuvres d'art de 1973. À côté des grands noms¹ qui ont laissé libre cours à leur imagination, il y a 40 ans, s'expriment :

- Pierre Gatier, peintre du monde industriel,
- Raymond Gosselin (« 3000° Celsius »),
- Nigel Robinson, plasticien & Jean-Pierre Lemesle, poète-concepteur (« Marée haute »),
- Quatre classes des écoles primaires de Passy et Saint-Gervais-les-Bains,
- Colette Cossin (« Dans un espace de paix »),
- Les artistes de « Sculptures en montagne »²,
- Charles Semser (1^{re} exposition-rétrospective) ,
- Roger Hofstetter (« l'échelle de verre »),
- Six jeunes élèves de l'école nationale supérieure d'arts de Paris-Cergy (ENSAPC),
- Et deux créateurs de l'école nationale supérieure du paysage de Versailles³.

Cet événement associe encore les nombreuses associations culturelles et du patrimoine passerandes et des anciens ouvriers de l'usine électrométallurgique de Chedde.

QUELQUES DATES SONT À RETENIR

Le samedi 8 juin, à partir de 14h, démarrera l'inauguration, à Chedde, dans la vallée. Ce lieu sera le point de départ d'une visite guidée, permettant la découverte de strate en strate, du dispositif artistique mis en place jusqu'au Plateau d'Assy, à plus de 1000 mètres d'altitude. En soirée, elle s'achèvera avec un concert de « Swing Tonic » (« Aravis Jazz »), au « Jardin des cimes », un jardin botanique caractérisé par une approche onirique des univers alpins, une exploration des potagers du monde et des balades sonores.

Le samedi 6 juillet, à 20h, l'église Notre-Dame de Tout-Grâce sera mise en valeur avec « La Nuit des églises », un hommage aux sculpteurs qui s'y sont exprimés⁴. Un hommage particulier sera rendu à L. Kijno. disparu en 2013. À l'initiative de la Conférence des évêques de France, l'Église se positionne comme acteur dans le champ des relations entre culture et spiritualité, avec la présentation d'œuvres, des intermèdes musicaux et des lectures de textes.

Mardi 23 juillet, à 19h au restaurant-café « Le Centre », se tiendra un cabaret poésie-jazz, « Le champ des baleines », un cabaret un peu loufoque, pour partager ensemble la poésie contemporaine. En seconde partie, le public pourra lire ses propres poèmes sur le thème de l'humour. Un prix sera remis à celle/celui qui sera sélectionné par le public.

Samedi 14 & dimanche 15 septembre, enfin, auront lieu les Journées européennes du patrimoine, sur le thème de « 1913-2013, cent ans de protection ».

1. Passy, vue sur le Plateau d'Assy et la chaîne des Fiz
2. Église Notre-Dame-De-Toute-Grâce, M. Novarina, architecte
3. Affiche de Sculpture en montagne, J. Miró
4. Martel de Janville, ancien sanatorium, P. Abraham, H.-J. Le Même, architectes



II. IL Y A 40 ANS : LA SCULPTURE RENCONTRE LA MONTAGNE

L'événement culturel « Sculptures en montagne » est né dans un contexte très particulier en 1973. Entre deux-guerres, le Plateau d'Assy, situé à 1000 m d'altitude sur le coteau de Passy, bénéficie d'un microclimat local et d'une exposition plein Sud, qui vont en faire l'une des plus grandes stations européennes de traitement de la tuberculose avec plus de deux mille lits répartis dans une vingtaine d'établissements. Le premier sanatorium est inauguré en 1926, le dernier en 1937.

Ce hameau comprenant une vingtaine de familles, se transforme avec l'arrivée de patients venus de toute la France. Parmi eux, de nombreux artistes, musiciens, peintres, sculpteurs et écrivains. La vie intellectuelle et culturelle est bouleversée, et à côté des activités traditionnelles, les personnes venues de l'extérieur introduisent l'art contemporain sur le territoire. Le Plateau d'Assy est ainsi au cœur de plusieurs révolutions dans les domaines de l'architecture moderne avec les sanatoriums, et de l'art moderne avec l'église Notre-Dame-de-Toute-Grâce. La sculpture contemporaine sera le 3^e volet de cette étonnante présence en montagne.

C'est dans ce contexte que Jean-Pierre Lemesle, poète-concepteur, va organiser un événement original : « Sculptures en montagne - Poème dans l'espace ». Une petite révolution dans ce milieu montagnard attaché aux traditions.

En 1973, il fait sortir l'art des musées en imposant, grâce à l'audace des acteurs locaux et avec une vingtaine de sculpteurs contemporains les plus représentatifs des années 1970, un poème géant composé de mots-sculptures sur une feuille d'espace. Pour bâtir son projet, il s'appuie sur les lieux et leur histoire. Passy devient alors le terrain d'un dialogue monumental entre l'art et la montagne. Elle a gardé de cet événement, qui a bénéficié d'une participation mondiale et d'un écho international, cinq sculptures essentielles, celles de Alexander Calder, Agostin Cardenas, Albert Féraud, Joan Gardy Artigas et Charles Semser.

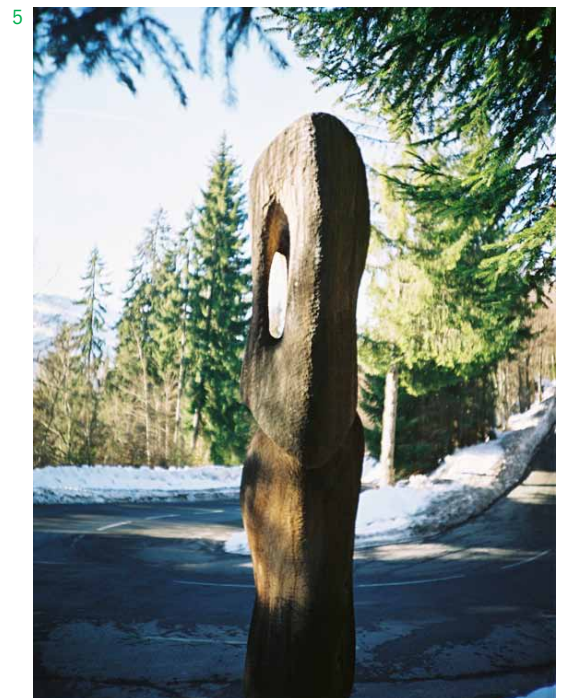
Cet événement illustre la volonté de sortir l'art des musées et des galeries, afin qu'il entre dans la vie sur la place publique, sur le lieu du travail ou au détour d'un parcours choisi pour les vacances.

Par quatre portes, situées stratégiquement sur le territoire, la Porte du Soleil d'Albert Féraud, à Bay, ouvrait sur le cheminement des conquérants ; celle de l'espace imaginée par Alexander Calder, à l'entrée du village, amorçait un cheminement des manèges du vent ; la porte d'eau d'Agostin Cardenas, sur la route du lac Vert, ouvrait sur un hommage à la fécondité, la sensualité et la porte bleue de Joan Gardy Artigas, à Plaine Joux, ouvrait sur un parcours plus proche des cimes.

Au cœur du Plateau d'Assy la grande échelle de Charles Semser, tel un monument satirique, interrogeait le visiteur.

En 1973 ce sont 25 sculpteurs du monde entier qui participent à cette grande première.

1. La porte du soleil,
A. Féraud, 1973
2. La porte bleue,
J. Gardy Artigas, 1973
3. Sun and mountains,
A. Calder, 1973
4. La grande échelle (détail),
C. Semser, 1973
5. La porte d'eau (détail),
A. Cárdenas, 1973



III. UN ANNIVERSAIRE, QUATRE MOIS D'ÉVÉNEMENTIEL

– De juin à septembre 2013, l'art sort de nouveau de ses murs

Afin de célébrer le 40^e anniversaire de « Sculptures en montagne », l'art sort de nouveau de ses murs sous forme de cheminement « in situ », un cheminement qui irrigue donc l'ensemble du territoire, depuis la vallée jusqu'en altitude, avec cinq expositions en lien avec les sites de Chedde, Marlioz, Passy (chef-lieu), le Plateau d'Assy et Plaine-Joux.

Les titres de chacune d'entre elles traduisent poétiquement l'histoire du lieu :

- **Geste**, à Chedde : un hommage au monde industriel à travers la sculpture de Raymond Gosselin (3000° Celsius) et la reproduction des tableaux d'usine de Pierre Gatier, peintre du monde industriel, sur de grandes bâches situées en extérieur, du cœur du village à l'entrée de l'usine.

- **Transparence**, au Parvis des Fiz, à Marlioz : l'inauguration de la sculpture de Colette Cossin, « Dans un espace de paix ».

- **Rêve**, au Parvis des Fiz, à Marlioz : « Marée haute », une installation artistique avec les enfants des écoles de Passy et de Saint-Gervais, le plasticien Nigel Robinson, le poète Jean-Pierre Lemesle. Une grande vague autour d'une sculpture-coquillage de Nigel Robinson, comme les ammonites retrouvées en montagne, sur le désert de Platé. En écoutant « le bruit de la mer », on entendra le poème sonore de Jean-Pierre Lemesle.

L'exposition-rétrospective de « Sculpture en montagne – Poème dans l'espace » se tiendra dès le printemps jusqu'au salon international du livre de montagne de Passy (du 9 au 11 août 2013).

- **Partage**, à Passy chef-lieu : les artistes de « Sculptures en montagne » (Béatrice Casadesus, Léonard Delfino, Joan Gardy Artigas, Michel Guino, Alberto Guzman, Mariano Hernandez, Ladislav Kijno, Robert Roussil, Klaus Schultze,... et aussi Claude Mary, Frédéric Maroselli & Antoine Poncet) célèbrent l'événement, avec des kakemonos répartis autour de la mairie, dès le printemps.

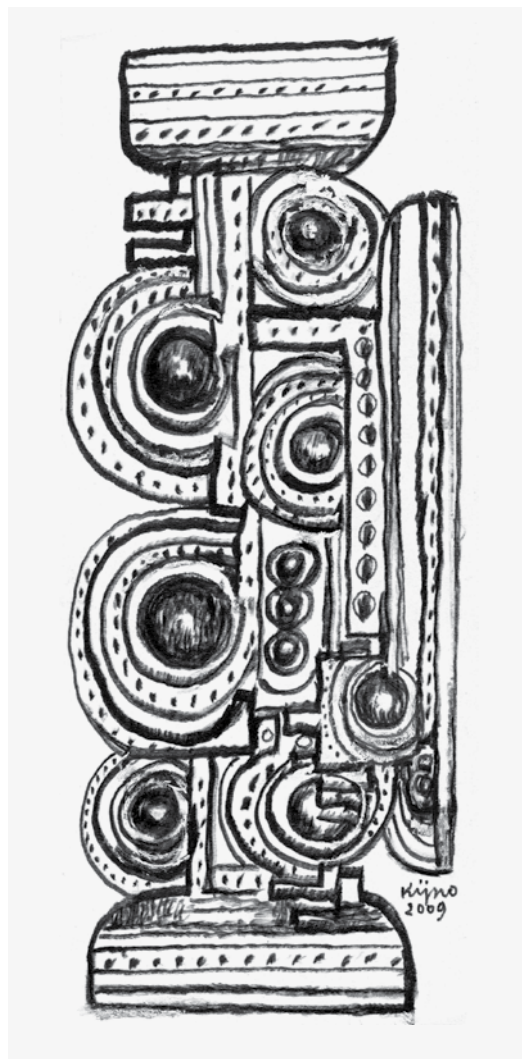
- **Hommage**, au Centre Culturel Municipal (Plateau d'Assy), à Charles Semser, décédé en 2011, artisan majeur de « Sculptures en Montagne », et l'un des plus grands sculpteurs du XX^e siècle. Son œuvre, hors des modes, a la dérision acerbe d'un « Daumier ». Dessins, céramiques, maquettes d'œuvres monumentales, ainsi que les études pour « La Grande Échelle », installée il y a 40 ans au Plateau d'Assy, seront exposées au Centre Culturel Municipal. Cette exposition constituera la première rétrospective mondiale sur l'œuvre de Charles Semser.

- **Étonnement**, à Plaine-Joux : six jeunes artistes en fin de cursus à l'école nationale supérieure d'arts de Paris-Cergy (ENSAPC) se feront un défi de tenter une modeste mais exigeante relève des artistes et créateurs qui ont apporté à Passy sa renommée nationale et internationale. Ils sont conduits par Jean-Michel Brinon, fort de 10 années d'expérience de workshop, et accompagnés de deux jeunes créateurs de l'école nationale supérieure du paysage de Versailles). Leurs propositions seront interactives (circuit, actions...).

- **Germination**, au Jardin des cimes (Plateau d'Assy) → page 14



1. L'atelier de l'aluminium, P. Gatier, 1942
 2. Hommage à A. Féraud, L. Kijno, 2009
 3. La grande échelle (détail), C. Semser, 1973
 4. Dans un espace de paix, C. Cossin, 2010



1. **Mirage, les élèves de l'école nationale supérieure de Paris-Cergy, 2013**
2. **Marée haute, N. Robinson, J.-P. Lemesle, les enfants des écoles, 2013**
3. **3000° celsius, R. Gosselin, 1989**

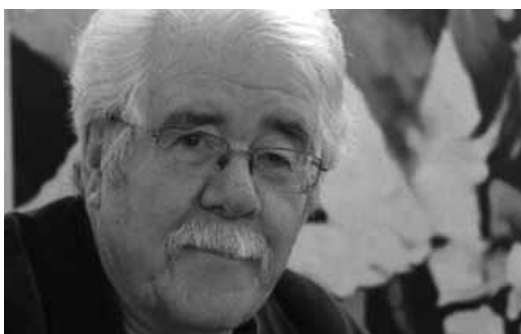


– Le samedi 8 juin, à 14 heures : l'inauguration

L'inauguration se tiendra le samedi 8 juin 2013 à partir de 14h, depuis Chedde, dans la vallée. Ce lieu sera le point de départ d'une visite guidée, permettant la découverte de strate en strate, du dispositif artistique mis en place, jusqu'au Plateau d'Assy, à plus de 1000 m d'altitude.

Elle s'achèvera en soirée au Jardin des cimes, avec un concert de « Swing Tonic ».

1. Le 13 mars 2013, l'événement a vu une première manifestation avec « Le printemps des poètes » animé par Jean-Pierre Lemesle grâce aux bénévoles de Culture et bibliothèque pour tous.
2. Le groupe Swing Tonic



– Des animations dans tous les domaines culturels

De nombreuses initiatives partenariales, festives et culturelles ponctuent cette célébration de l'art hors les murs :

- « La nuit des églises »

Un hommage aux sculpteurs Georges Braque, Marc Chagall, Constant Demaison, Jacques Lipchitz, Claude Mary, Germaine Richier, et un hommage particulier à Ladislav Kijno, disparu en 2013. À l'initiative de la Conférence des évêques de France, l'Église se positionne comme acteur dans le champ des relations entre culture et spiritualité. La sculpture, fil conducteur des animations, mettra le site en valeur au travers de la présentation des œuvres, d'intermèdes musicaux et de lecture de textes.

(Samedi 6 juillet, église ND de Toute-Grâce, 20h-22h, à confirmer)

- Un cabaret-poésie

« Le champ des baleines... Puisque plus haut il y avait la mer ». Un cabaret un peu loufoque, pour partager ensemble la poésie contemporaine. En seconde partie, le public pourra lire ses propres poèmes ou ceux qu'il aime. Un prix sera remis à celle/celui qui sera sélectionné par le public. (Mardi 23 juillet, au restaurant-café du centre, à partir de 19h00, avec « Swing Tonic »)

- Les Journées européennes du patrimoine :

Ce 30^e anniversaire a pour thème « 1913-2013, cent ans de protection ». Au-delà d'un siècle de recensement, d'instruction de dossiers et de décisions de restauration, d'entretien et de valorisation du patrimoine, dans toute sa diversité, il s'agira également de valoriser l'action de l'ensemble des acteurs du patrimoine et l'appropriation par l'ensemble des publics. Au-delà de la fête, ces journées montreront les qualités techniques des récentes restaurations des sculptures passerandes et le potentiel économique du site.

(Samedi 14 et dimanche 15 septembre sur la toute commune, renseignements auprès du service culturel de la mairie et de l'office de tourisme)

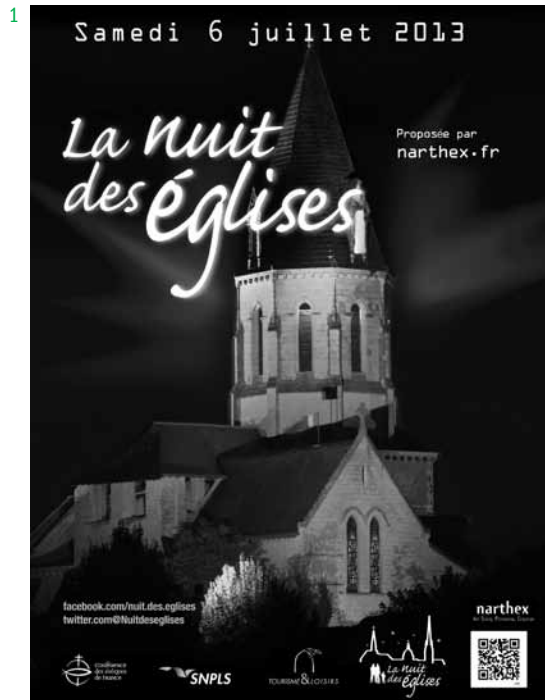
- L'Atelier du patrimoine, créé spécialement pour les jeunes publics

Si l'atelier du patrimoine permet aux enfants de « manipuler » l'ensemble du patrimoine passerand (art, architecture, industrie et nature), la présentation des jeux, pendant l'été 2013, sera consacrée à l'art contemporain et en particulier à la sculpture présente sur le site (maquettes, puzzles, matériaux... sur les œuvres de l'église Notre-Dame-de-Toute-Grâce et la route de la sculpture contemporaine.

(Renseignements auprès du service culturel de la mairie et de l'office de tourisme).

- Des visites libres ou guidées **de la route de la sculpture contemporaine et du cheminement « in situ »**
(Renseignements auprès du service culturel de la mairie et de l'office de tourisme).

- Un catalogue **sur l'événement**



- 3
- 1. La nuit des églises, affiche
 - 2. Journées européennes du patrimoine, visuel officiel à venir
 - 3. Restauration de Sun and mountains, A. Calder, 1973
 - 4. L'atelier du patrimoine
 - 5. Visite guidée de la route de la sculpture contemporaine



IV. LE JARDIN DES CIMES, UN PARTENARIAT PRIVILÉGIÉ : ARTS ET JARDINS À CIELS OUVERTS

Le Jardin des Cimes est un jardin contemporain de deux hectares situé à 1000 m d'altitude, au Plateau d'Assy, face à un panorama d'exception.

Approche onirique des univers alpins, exploration des potagers du monde et balades sonores, entre flânerie et contemplation, découverte et manipulation, le Jardin des Cimes apparaît aux visiteurs, au cours d'une promenade d'une heure, comme un lieu où la nature est mise en scène pour le plaisir des sens.

Dans le sillage de *Sculptures en montagne*, le Jardin des Cimes a toujours eu la volonté d'installer les arts plastiques, en particulier des créations contemporaines originales, dans un environnement d'exception.

En 2013, à l'occasion des « 40 ans de sculpture contemporaine », la saison estivale du Jardin des Cimes sera marquée par deux créations : une sculpture par Roger Hofstetter, artiste paysagiste, créateur et directeur des Jardins Extraordinaires (Evologia, canton de Neuchatel, Suisse), ainsi qu'une résidence d'artiste pour la production d'un projet design sur le thème du Jardin nourricier.

(Plus d'information sur le programme : www.jardindescimes.com)

1. Le Jardin des cimes



1. L'échelle en verre,
R. Hofstetter, 2013

1



V. UNE MANIFESTATION TRANSVERSALE POUR TOUS LES PUBLICS

· **En direction des** scolaires

Soucieux de ne pas réserver le monde de l'art à un public d'initiés, la commune de Passy s'inscrit depuis plusieurs années dans une démarche continue de sensibilisation à l'art, avec des actions régulières en direction du grand public (expositions, rétrospectives, conférences...) et des écoliers, des collégiens, des lycéens et des universitaires.

Ainsi, dans le cadre de la mise en œuvre de l'enseignement de l'histoire des arts dans la totalité du cursus scolaire, Passy est déjà partenaire avec l'Inspection de l'Education Nationale, Circonscription de St-Gervais Pays du Mont-Blanc. Elle est pilote dans ce domaine et propose aux enseignants, depuis plus de dix ans, d'accompagner leurs projets artistiques (documents sur demande si nécessaire).

Pour les « 40 ans de sculpture contemporaine », les scolaires - 4 classes - sont impliqués dans la création de « Marée haute », et plus précisément d'une grande vague autour du coquillage de Nigel Robinson (dessins, peinture, collage...), dans la lecture de poèmes pendant l'année scolaire, de l'enregistrement du poème sonore, et de visites guidées de la route de la sculpture contemporaine et du cheminement « in situ ».

L'Atelier du patrimoine a été spécialement conçu pour les jeunes publics. Il fonctionne depuis trois ans avec ses installations, maquettes, puzzle et jeux interactifs... Bâti par l'artiste Maria Gloria Cappa avec Anne Tobé, médiateur culturel, il traduit la totalité du patrimoine passerand.

· **Des** Passerands et du grand public

« 40 ans de Sculpture contemporaine » mobilise les associations culturelles et du patrimoine passerandes (l'Office de tourisme, Mémoire de Chedde, l'association des amis du site de Bay, l'Amicale de Joux, Culture histoire et patrimoine de Passy - CHEPP-, Culture et bibliothèque pour tous...

L'association « Mémoire de Chedde » et les anciens ouvriers de l'usine sont intervenus pour la compréhension technique des œuvres de Pierre Gatier. Pierre-Antoine Gatier, architecte en chef et inspecteur général des monuments historiques, petit-fils du peintre, a écrit un texte sur son grand-père.

Afin d'encourager la participation du public, l'interactivité est privilégiée avec « Marée haute », les maquettes des jeunes universitaires ou la lecture des poèmes en seconde partie du cabaret poétique.

VI. PASSY, L’AFFIRMATION D’UN BASSIN D’ART CONTEMPORAIN INTERNATIONAL

Passy, commune de 12 000 habitants située au Pays du Mont-Blanc, a affirmé sa volonté politique en matière de développement économique, touristique, culturel et social, par une délibération qui rend officielle sa candidature à l’entrée dans le réseau national des Villes et pays d’art et d’histoire.

Elle a sollicité toutes les villes du pays du Mont-Blanc pour la rejoindre dans le projet de ce label.

En attendant, Passy applique une méthodologie qui répond à plusieurs contraintes de ce label, en matière de transversalité des domaines (action culturelle sur l’ensemble du territoire, création, sensibilisation au cadre de vie, à l’entretien et à la conservation du patrimoine naturel et culturel, matériel et immatériel, éducation, tourisme, communication).

Passy est soutenue par le Conseil général de la Haute-Savoie – Office Départemental d’Action Culturelle – à travers le suivi de M Alain Livache, délégué aux arts plastiques.

Après les actions précédemment menées sur la tradition, l’art et l’architecture, l’événement de cette année joue ce rôle charnière, entre un patrimoine reconnu et des perspectives qui doivent permettre à Passy de pérenniser ce bassin culturel de rayonnement international.



1. P. Gatier & R. Gosselin
2. C. Cossin
3. N. Robinson, J.-P. Lemesle & les enfants des écoles
4. B. Casadesus, L. Delfino, J. Gardy Artigas, M. Guino, A. Guzman, F. Hernandez, L. Kijno, F. Maroselli, C. Mary, A. Poncet, R. Roussil, K. Schultze
5. C. Semser
6. O. Giret, C. Lefebvre, E. Lemesle, A. Luciani, M. Pereira, J. Poulain, A. Rousseau, V. Gamma, avec J.-M. Brinon & A. Principaud
7. R. Hofstetter

VII. INFORMATIONS PRATIQUES

CONTACTS

Anne Tobé, Chef de projet
Tél. +33 (0)6 81 32 69 18
anne.tobe@wanadoo.fr
www.passy-culture.com

Mairie de Passy
 Service Culture
1, place de la Mairie
74190 Passy - France
tél. : 04 50 78 51 64
fax : 04 50 93 67 61
s.revil@mairie-passy.fr
 Service Communication
c.deker@mairie-passy.fr
www.ville-passy-mont-blanc.fr

Jean-Pierre Lemesle, Directeur artistique
jp.lemesle@wanadoo.fr

Centre culturel municipal
 et Office de tourisme de Passy
35, place du Dr Joly - Plateau d'Assy
74190 Passy - France
tél : +33 (0)4 50 58 80 52
fax : +33 (0)4 50 93 83 74
www.passy-mont-blanc.com
info@passy-mont-blanc.com
presse@passy-mont-blanc.com

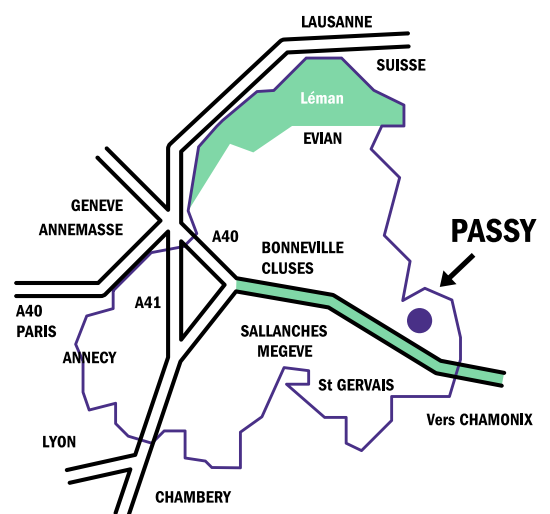
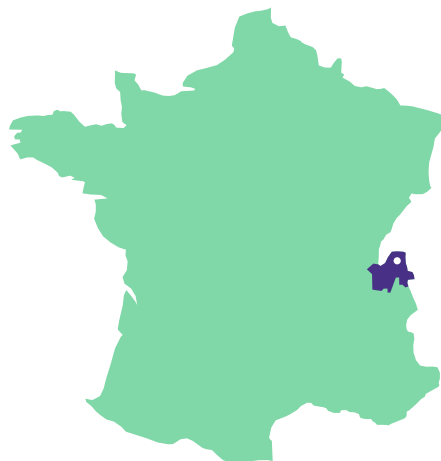
ACCÈS

Avion
Aéroport Genève-Cointrin
Aéroport Annecy-Meythet
Aéroport Lyon St-Exupéry

Train
Gare SNCF Lafayette-St-Gervais-les-Bains

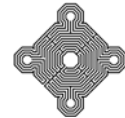
Route
Autoroute A40 Genève/Chamonix,
sortie Passy (No. 21)

Car
Gare SNCF Le Fayet-St-Gervais-les-Bains



**PASSY
PAYS DU MONT-BLANC
HAUTE-SAVOIE
FRANCE**

**Commune touristique
Sites naturels protégés
Monuments historiques
Patrimoine du XX^e siècle**



www.passy-culture.com

